

Мухаметзянова Лилия Хатиповна
Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова
Академии наук Республики Татарстан
Казань, Россия
lilmuhat@mail.ru

ДРЕВНИЕ ПИСЬМЕННЫЕ ИСТОЧНИКИ О МИФАХ ТАТАР ПОВОЛЖЬЯ

Аннотация: Автор статьи заявляет о том, что мифологическое наследие татар, существовавшее в языческих представлениях далеких предков, разбросано по различным источникам, которые могут быть плодотворно использованы при изучении проблем татарской мифологии; выявляет место и роль нарративных памятников в системном изучении древних мифов татар Поволжья.

Ключевые слова: миф, мифология, национальный, сведения, тюркский, татарский, древний, фольклор, письменный, источник.

Mukhametzyanova Liliia Khatipovna
Institute of Language, Literature and Art named for G. Ibragimov
of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan
Kazan, Russia

ANCIENT WRITTEN SOURCES ABOUT THE MYTHS OF TATARS OF THE VOLGA REGION

Abstract: The author states, that the mythological legacy of the Tatars, which existed in pagan representations of distant ancestors, is scattered among various sources. Sources can be used productively in studying the problems of Tatar mythology. The article reveals the place and role of narrative monuments in the systemic study of the ancient myths of the Volga Tatars.

Key words: myth, mythology, National, intelligence, Turkic, Tatar, ancient, folklore, writing, a source.

Вопрос об изучении мифологии отдельного этноса всегда остается актуальной. В современном обществе идет процесс возрождения древних и древнейших обрядов, обычаев, воззрений, первобытной мифологии. Хотя в многочисленных источниках сосредоточен богатый материал о ранних представлениях татар, ситуация с татарскими мифами усугубляется тем, что значительная часть этих источников не рассматривается как атрибут мифологии.

Довольно много конкретного материала для изучения своеобразия сюжетов, персонажей, эпических героев и богатырских коней, их специфических особенностей дают памятники письменности VI–VIII вв. Подход к ним с достаточно широких позиций дает возможность для выяснения некоторых особенностей ранней тюрко-татарской мифологии. Интересны сведения, содержащиеся в источниках Енисейской письменности [Малов, 1952], например, относящиеся к космогоническим мифам – о возникновении Земли, Неба и Серединого мира, о модели Вселенной в представлениях древних тюрков; о месте их государства в этом мире; о Тенгре – божестве Вышнего Неба и о его главных функциях, роли в семейно-бытовой жизни тюрков, отражение в образе Тенгре тенденций к единобожию; о матери-богине древних тюрков Умай-ана и ее основных функциях; о характерных чертах образа эпического богатыря, о богатырском коне и его свойствах; о философии бытия древних тюрков и т.д.

В китайских источниках VI в. приводятся повествования о происхождении и распространении тюрков Алтая и Южной Сибири от волка или волчицы. В свое время подобные сюжеты были широко распространены в устной словесности древних тюркских и монгольских племен. Их некоторые особенности нашли неплохое отражение в таких древних и раннесредневековых памятниках монгольской литературы, как «Мэн-да бэй-лу» («Сокровенные сказания»), «Алтан Тобчи» («Золотое сказание») Лубсана Данзана и др. [Козин, 1941; Мэн-да бэй-лу, 1975; Лубсан Данзан, 1973; История скифов глазами современников, 2001; Из глубины столетий, 2000]. Указанные и другие труды – фундаментальные источники, которые оказывают неоценимую помощь в изучении и татарской мифологии. Сравнительно-историческое и сравнительно-типологическое изучение могут предоставить интересные материалы по данной теме.

В изучении древней тюрко-татарской мифологии большим подспорьем является памятник IX–X вв. «Ырк битиг» («Книга гаданий»). Представленные в этом источнике тексты Х. Короглы распределяет по четырем группам: события семейно-бытовой жизни; сюжеты мифологические и сказочные; описание явлений природы; назидательные поучения [Татар эдэбияты тарихы, 1984, с. 49]. Все эти группы изобилуют данными, так или иначе связанными с татарской мифологией. «Ырк битиг» был создан в период распространения манихейства среди некоторых тюркских племен. Он легко встраивался в самые разные культурные контексты –

от античного до китайского [Хосроев, 2007]. Следовательно, в «Книге гаданий» нашли отражение отдельные представления, связанные с манихейством, особенно при воссоздании образа древнетюркского Кюк Тенгре – бога Неба. Под воздействием манихейства функции Тенгре делятся на различные направления, т. е. усложняются, о чем можно найти интересные сведения в «Книге гаданий» [Стеблева, с. 213–226].

Также неоценимым источником при изучении атрибутов тюрко-татарской мифологии, ее сюжетов, мотивов, образов и персонажей является памятники XI в., широко известные в тюркском мире – книга М. Кашгари «Диване-люгатет-тюрк» («Словарь тюркских языков») и «Кутадгу билиг» («Знание о счастье» или «Книга счастья»).

Все вышеназванные источники являются общетюркским достоянием, а география древних тюрков охватывает большие пространства, в том числе территорию Среднего Поволжья и Приуралья, междуречья Идели и Яика, Южную Сибирь. Относящиеся к X в. и XII в. книги Ибн-Фадлана и Аль-Гарнати отражают в основном общественно-политическую историю и быт жителей Волжской Булгарии, т.е. непосредственных предков татар Поволжья. В них, особенно в книге Ибн-Фадлана, речь идет об атрибутах языческой мифологии, легендах о великанах – Алыпях, о проникновении и распространении ислама среди волжских болгар [Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу, 1939; Путешествие Абу-Хамида Аль-Гарнати в Восточную и Центральную Европу (1131 – 1153 гг.), 1971]. Важно то, что многие из этих легенд, основанных на мифологических воззрениях народа, позже отражаются в фольклоре казанских татар. Например, легенда об Алыпке, записанная археографом С. Вахиди в 1926 г. у информанта Габделлатифа в Казани, глубоко пересекается с данным источником [Вахиди, 1926, с. 82–84]. Подобные образцы фольклора и сегодня можно встретить в народном творчестве татар.

Большую помощь в изучении национальной мифологии и ее атрибутов оказывают образцы устного народного творчества, связанные с древнейшими представлениями или анимистическими и тотемистическими воззрениями ранние легенды, архаические эпос-дастаны, волшебные сказки, некоторые сказки о животных, обрядовая поэзия, пословицы и поговорки, загадки, клятвы, запреты, благопожелания, проклятия, мунаджаты и баиты, старинные песни. Здесь речь идет о фольклоре не только татар, но и целого ряда тюркских народов, таких, как башкиры, казахи, киргизы, узбеки, каракалпаки, алтайцы, ногайцы и др.

Истоки многих мифологических повествований тюрко-мусульманских народов во многом восходят к мифологии и фольклору Древнего Востока, в известной степени и к древнейшим письменным памятникам античного мира. Также довольно твердо установлена роль религиозных систем в формировании народных представлений о мире. Например, неплохо изучена проблема связи Библии с мифологией [Косидовский, 1975; Крывелев, 1982]. При изучении проблем тюрко-татарской мифологии целесообразно иметь в виду влияние таких религиозных систем, как зороастризм, иудаизм, христианство, манихейство и в особенности ислам, и текстов Авесты, Библии, Евангелия, Корана. Некоторые сведения о пророках или религиозно-мифологические персонажи (Ахура-Мазда, Ноя (Нух), Иосиф (Йосыф), Мухаммед (Мохаммад салаллаху галяйхи вассалам), Хизр Ильяс (Хозыр Ильяс), Дьявол, Сатана (Иблис), Джинн (Жен), Шайтан, Див (Дию), Дракон, Ажидахака (Аждаха) и др.) и связанные с ними сюжеты и мотивы, а также мифы о сотворении Неба, Земли, Луны, Солнца, Звезд, первочеловека Адама и его жены – Евы (Хэва), Рая, Ада и многие другие идеологические постулаты о прошлой, настоящей и будущей судьбе Вселенной активно фигурируют в разных жанрах фольклора татар в локально-трансформированной интерпретации.

Для раскрытия изучаемой проблемы могут оказать помощь произведения письменной литературы, начиная с древнейших эпох и до наших дней. Данный аспект проблемы, т. е. использование древних источников, в татарской фольклористике никогда не поднимался. Однако возможность изучения национальной мифологии, используя письменные источники, доказано на основе данных истории общей фольклористики и мифологии как науки. Например, представленные в книге Н.А. Кун «Легенды и мифы Древней Греции» [Кун, 1975] или же другой популярной литературе [Королев, 2005] все мифы и легенды восстановлены и реконструированы по произведениям древнегреческой литературы, таких, как «Работы и дни», «Теогония» («Происхождение богов») Гесиода, «Илиада» и «Одиссея» Гомера, «Героини», «Метаморфозы» Овидия, «Прикованный Прометей», «Молящие о защите» Эсхила и т.д. Указанные и не указанные многочисленные литературно-художественные произведения античной литературы в свое время были написаны на основе мифологических сюжетов, т. е. строительный материал многих этих произведений взят из фольклора. Восстановление на их основе древнегреческих мифологических повествований справедливо будет рассматривать как сохранение «обратной связи» [Неклюдов, 1984, с. 266] с фольклором в современном мире. Обращение к такому пути в процессе изучения мифов было хорошо известно в русской классической филологии уже с конца XIX в. Например, книги под авторством Ф.Ф. Зелинского [Зелинский, 1994], К.А. Зурабовой и В.В. Сухачевского [Зурабова К.А., Сухачевский В.В., 1993], Я. Головкин [Головкин, 1967], Э.Н. Темкина и В.Г. Эрмана [Темкин Э.Н., Эрман В.Г., 1982] и др. относятся к этому ряду. Следовательно,

реконструкция древних мифов на основе нарративных источников рассматривается как явление вполне естественное.

Опираясь на данный опыт, по отношению к татарской мифологии целесообразно пойти по такому же пути. Требуется методологически новый подход в решении проблем “миф и литература”, “фольклор и литература”. Многие сюжеты, мотивы и художественные приемы древней, средневековой, новой и новейшей литературы восходят к первобытной мифологии и священным книгам мировых религиозно-мифологических систем. Подход к проблемам мифа и литературы, раннего фольклора и литературы именно с этой точки зрения формирует новое направление в истории литературоведения и в фольклористике.

К сегодняшнему дню имеется некоторый опыт по накоплению и изданию конкретного текстового материала для изучения теоретических проблем и основных атрибутов национальной мифологии татар. Многие материалы по татарской мифологии представлены в изданных в конце XX–начале XXI столетий сборниках и монографиях, энциклопедических словарях таких ученых–лингвистов, этнографов, фольклористов-эпосоведов, а также писателей-литературоведов, как И.Н. Надиров (1980), М.З. Закиев (1986, 1989), Г.Х. Гильманов (1996, 1997, 1998), Ф.С. Баязитова (1992, 2002, 2017), Д.Б. Рамазанова (2001), Ф.И. Урманчиев (2008, 2009, 2011), Р.К. Уразманова (2014), Р.Г. Ахметьянов (2015) и др. Здесь следует особо отметить, что авторами была проведена своего рода экспериментальная работа для выяснения места, роли, художественных функций мифологических сюжетов, мотивов, атрибутов татарской мифологии, проведено сплошное изучение многотомников целого ряда советских и современных татарских писателей и поэтов, прозаиков и драматургов. Метод обращения к произведениям письменной литературы намного обогатило научные представления о национальной мифологии и ее месте в каждодневном быту народа. Для более и менее полного раскрытия проблемы необходимо также привлекать многочисленные диалектологические, мифологические, энциклопедические словари, ряд энциклопедий.

Итак, в статье акцентировано внимание на роли письменных источников в изучении специфического развития национальной мифологии. Мифы, передающие представления людей о мире, о происхождении всего сущего существовали в любую историческую эпоху и, пусть не в цельных повествованиях, дошли до наших дней. Миф – это своеобразная форма существования человека, рода, племени, мироощущение, где в сущности все – фантастическое или полужантаристическое. В татарской мифологии Небо, Подземное, Подводное царства считаются “иным миром”, где все, что есть на Земле, лучше и прекраснее всего земного. Там представлены медные, серебряные и золотые дворцы, огненные моря и горы, необыкновенные существа, которых человек на земле никогда не видел, чудесные кони, златовласые красавицы, Джинны, Пэри, Аждаха, Дивы, богатыри-Альпы и многие другие. Скучные сведения в письменных источниках о богах и богинях, “ином мире”, взаимоотношениях животных и людей, злых существах, объяснения возникновения чего-нибудь – это отголоски обрядово-мифологических представлений татар Поволжья, и они требуют тщательной расшивки и научной систематизации.

Литература

- Вахидов С.Г. Татарские легенды о прошлом Камско-Волжского края // Вестник научного общества татароведения. 1926. № 4. С. 82 – 91.
- Головкер Я. Сказания о титанах. М.: Нива России, 1967. 270 с.
- Зелинский Ф.Ф. Сказочная древность. Античный мир. М.: Культура, 1994. 368 с.
- Зурабова К.А., Сухачевский В.В. Мифы и предания. Античность и Библийский мир. Популярный энциклопедический словарь. М.: Терра, 1993. 278 с.
- Из глубины столетий. Сост. Б. Хамидуллин. Казань: Татар книж. Изд-во, 2000. 271 с.
- История скифов глазами современников. Сост. Б. Хамидуллин. Казань: Магариф, 2001. С. 175.
- Козин С.А. Сокровенное сказание. Монгольская хроника 1240 года. М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1941. 619 с.
- Лубсан Данзан. Алтан Тобчи. (Золотое сказание). М.: Наука, 1973. 440 с.
- Мэн-да бэй-лу (Полное описание монголо-татар) / Факсимиле киелографа. Перевод с китайского, введение, комментарий и приложение Н.Ц. Мункуева. М.: ГРВЛ, 1975. 288 с.
- Королев К. Языческие божества Западной Европы. Энциклопедия. М.: Эксмо, 2005. 800 с.
- Косидовский З. Библийские сказания. М.: Изд-во полит. литер., 1975. 456 с.
- Кривелев И.А. Библия: историко-критический анализ. М.: Госполитиздат, 1982. 255 с.
- Кун Н.А. Легенды и мифы Древней Греции. М.: Просвещение, 1975. 464 с.
- Малов С.Е. Енисейская письменность тюрков. Тексты и переводы. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1952. 118 с.
- Неклюдов С.Ю. Героический эпос монгольских народов. Устные и литературные традиции. М.: Гл. ред. Восточ. литер., 1984. 310 с.
- Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. Перевод и комментарий. Под редакцией академика И.Ю. Крачковского. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1939. 212 с.
- Путешествие Абу-Хамида Аль-Гарнати в Восточную и Центральную Европу (1131 – 1153 гг.). Публикация О.Г. Большакова, А.Л. Монгайта. М.: Наука, 1971. 136 с.
- Стеблева И.В. К реконструкции древнетюркской религиозно-мифологической системы // Тюркологический сборник. 1971. М., 1972. С. 213-226.
- Татар әдәбияты тарихы. 6 томда. Т.1. Урта гасырлар дәвере. Казан: Татар. кит. нәшр., 1984. 567 с.
- Темкин Э.Н., Эрман В.Г. Мифы Древней Индии. М.: Наука, 1982, 171 с.
- Хосроев А.Л. История манихейства (Prolegomena). СПб.: Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, 2007. 480 с.